

An impressionistic landscape painting featuring a wide river in the foreground, a line of trees in the middle ground, and a vast, textured sky filled with blue and white brushstrokes. The style is reminiscent of J.M.W. Turner or similar 19th-century landscape artists.

Art in Embassies Exhibition

United States Embassy Vilnius

Deborah Randall

Marsh, Little River, 2011. Oil on canvas, 30 x 52 in. Courtesy of the artist, Kennebunkport, Maine

APelkė, upelis, 2011. *Aliejus – drobė*, 76,2 x 132,1 cm. *Suteikė teisę naudotis autorė, Kennebunkportas, Meinas*



Established in 1963, the U.S. Department of State's office of Art in Embassies (AIE) plays a vital role in our nation's public diplomacy through a culturally expansive mission, creating temporary and permanent exhibitions, artist programming, and publications. The Museum of Modern Art first envisioned this global visual arts program a decade earlier. In the early 1960s, President John F. Kennedy formalized it, naming the program's first director. Now with over 200 venues, AIE curates temporary and permanent exhibitions for the representational spaces of all U.S. chanceries, consulates, and embassy residences worldwide, selecting and commissioning contemporary art from the U.S. and the host countries. These exhibitions provide international audiences with a sense of the quality, scope, and diversity of both countries' art and culture, establishing AIE's presence in more countries than any other U.S. foundation or arts organization.

AIE's exhibitions allow foreign citizens, many of whom might never travel to the United States, to personally experience the depth and breadth of our artistic heritage and values, making what has been called a "footprint that can be left where people have no opportunity to see American art."

1963 m. JAV valstybės departamentas įsteigė Meno ambasadose biurą. Jo vaidmuo mūsų valstybės viešojoje diplomatijoje yra itin svarbus. Biuro misija – garsinti JAV kultūrą pasaulyje, ir tai jis vykdo organizuodamas laikinas ir nuolatinės parodas, kurdamas programas menininkams ir publikuodamas leidinius. Panašią globalios vaizduojamųjų menų sklaidos idėją dešimtmečiu anksčiau puoselėjo Modernaus meno muziejus. Meno ambasadose programą septintojo dešimtmečio pradžioje patvirtino Prezidentas Džonas Kenedis. Jis ir tapo pirmuoju šios programos direktoriumi. Šiuo metu biuro kuruojamos šiuolaikinių amerikiečių ir priimančios šalies menininkų kūrinių parodos eksponuojamos 200 skirtingų vietų. Laikinos ir nuolatinės parodos reprezentaciniais tikslais eksponuojamos JAV ambasadose, konsulatuose ir rezidencijose visame pasaulyje. Per šias parodas siekiama parodyti tarptautinei bendruomenei abiejų šalių meno ir kultūros kokybę, apimtį ir įvairovę. Meno ambasadose biuro galimybės eksponuoti meno kūrinius yra didesnės nei bet kurio kito JAV fondo ar meno institucijos.

Meno ambasadose parodos suteikia galimybę žmonėms, kurie galbūt niekuomet nesilankys JAV, asmeniškai patirti mūsų meno paveldo bei vertybių gylį ir plotį ir, kaip kažkas yra pasakęs „Siekia palikti pėdsaką ten, kur žmonės neturi galimybės pamatyti amerikiečių meno.“

<http://art.state.gov/>

Art in Embassies

Introduction

I am honored to welcome you to this exhibition of American art from the U.S. State Department's office of Art in Embassies. The works shown here are linked by artists and subjects that reflect the wild beauty of the state of Maine, and the strong connection between the people of Maine and their natural surroundings. Maine is my heritage. The wilderness and waters have been a constant in my life, welcoming me home from every corner of the world.

One of the characteristics of Lithuanians I most respect is their connection to place and reverence for nature. In that sense, Lithuanians are similar to the people of Maine. Perhaps that is one of the reasons I feel so at home in Lithuania. Everywhere I go in Lithuania, I am surrounded by natural beauty and I see art – from landscapes and portraits to textiles, glass, and woodwork. In selecting these works of art for my Residence, I hope to share with visitors the sense of a place and people that anchor my own heritage, and much like Lithuanians, remain deeply connected to the natural environment.

The exhibition includes eleven artworks by eleven American artists. Their subjects range from a whimsical, day-dreaming lobster fisherman, to a traditional Maine farmhouse snug in the deep snows and light of a winter sunset, to the boats of a working fishing village. All of them depict life in Maine as it has been for hundreds of years and, in many places, remains today.

I would like to thank everyone who worked to bring together this exhibition, especially Art in Embassies Curator Sarah Tanguy who worked very hard to obtain these pieces during Maine's busy summer gallery and museum season. It is an honor to host these artworks in my home and to share them with you. I hope you will find beauty and inspiration in them, as I do.

Ambassador Anne Hall

Vilnius, January 2017

Man didelė garbė pristatyti jums JAV valstybės departamento Meno ambasadoje biuro parengtą amerikietiško meno parodą. Čia eksponuojamų meno kūrinių autorius ir objektus jungia dvi pagrindinės temos: Meino valstijos gamtos grožis ir stiprus ryšys, siejantis Meino gyventojus ir jų aplinką. Meinas yra mano gimtoji valstija. Čia buvau nuolat supama laukinio krašto vaizdžio ir vandens telkinių, kurie iki šiol mane traukia sugrįžti iš bet kurio pasaulio krašto.

Jaučiu ypatingą pagarbą vienam lietuvių būdo bruožui – jų prisirišimui prie gimtųjų vietų ir pagarbai gamtai. Šiuo atžvilgiu lietuviai labai panašūs į Meino gyventojus. Galbūt tai ir yra viena iš priežasčių, kodėl Lietuvoje jaučiuosi kaip namuose. Kur benuvažiuočiau, esu apsupta gamtos grožio bei meno: peizažų, portretų, tekstilės, stiklo ir medžio dirbinių. Savo rezidencijai pasirinkusi būtent šiuos meno kūrinius vyliausi, jog mano svečiai galės pajusti mano gimtąjį kraštą ir žmones, kurie, panašiai kaip lietuviai, puoselėja artimų ryši su gamta.

Parodą sudaro vienuolika meno kūrinių, nutapytų vienuolikos skirtingų amerikiečių autorių. Čia rasite ir mąslų, užsisvajojusį omarų gaudytoją, ir tradicinę Meino ūkininko trobele, jaukiai įsitačiusią sniego pusrūsyje, nutviekstą besileidžiančios žiemos saulės šviesos, ir šalia judraus žvejų kaimelio besiirstančias valteles. Visi šie paveikslai atspindi šimtmečius nekintantį Meino valstijos gyvenimą, daugelyje vietų tokį išlikusį iki mūsų dienų.

Noriu padėkoti visiems, prisidėjusiems prie šios parodos rengimo, ypač Meino ambasadoje kuratorei Sarai Tanguy, kuriai teko didžiulė užduotis surinkti šiuos meno kūrinius iš Meino galerijų bei muziejų intensyviu vasaros sezonu. Man didelė garbė eksponuoti šiuos meno kūrinius savo namuose bei turėti galimybę jais pasidalinti su jumis. Tikiuosi, kad kartu su manimi juose atrasite grožį ir įkvėpimą.

Ambasadorė Anne Hall

Vilnius, 2017 m. sausis



A life-long New Yorker, Gifford Beal took art classes as a teenager and later studied for many summers with William Merritt Chase (1849-1916), who had founded the nation's first summer art school in Shinnecock Hills, Long Island, New York. After graduating from college, Beal studied at the Art Students League in New York City. Early in his career he was recognized as an up-and-coming artist, and in 1908 he was invited to be an associate member of the National Academy of Design (New York City).

Beal's early work was popular in subject matter—leisure activities in idyllic settings—and in method—color and light indicated by quick, impressionist brushstrokes. Gradually, he adopted a broadly realistic style of muted tones, strong brushstrokes, and simplified compositions to depict life on the New England coast. By 1940 Beal shifted to theater and circus scenes, and again used radiant color and light.

Late in his career, Beal became more forceful and expressive in his painting style. His subjects were drawn from life in New York, and his travels. In 1950, Beal wrote, "I am too old to do modern work. But I think I can at least keep it fresh and young looking..."

<http://www.phillipscollection.org/>

Yards in Rockport, circa 1925. Oil on board, 20 x 24 in. Courtesy of Art in Embassies, Washington, D.C.; Gift of Kraushaar Galleries, Inc., New York, New York
Rokporto kiemai, apie 1925 m. Aliejus – klijuoto medžio plokštė, 50,8 x 61 cm. Suteikė teisę naudotis Meno ambasadosė biuras Vašingtone, Kolumbijos apygarda, ir Gift of Kraushaar Galleries Inc. galerija Niujorke, Niujorko valstija

Gifford'as Beal'as buvo grynakraujis niujorkietis. Paauglystėje lankė dailės pamokas, vėliau daugelį vasarų praleido mokydamasis iš William'o Merritt'o Chase'o (1849-1916), pirmosios meno mokyklos Amerikoje įkūrėjo Šinekok Hilsė, Long Ailende, Niujorko valstijoje. Baigęs koledžą Beal'as studijavo Art Students League meno mokykloje Niujorke. Anksti pripažintas perspektyviu menininku, 1908 m. buvo pakviestas prisijungti asocijuoto nario teisėmis prie Nacionalinės Niujorko dizaino akademijos (National Academy of Design).

Ankstyvoji Beal'o kūryba buvo populiari dėl savo tematikos – pramogų idiliškoje aplinkoje – ir dėl tapymo stilistikos – sparčiais, impresionistiniais štrichais tapomų spalvų ir šviesos. Palaipsniui jis perėjo prie labiau realistinio vaizdavimo, pasižyminčio prislopintais tonais, plačiais potėpiais ir paprastesnėmis kompozicijomis, vaizduojančiomis Naujosios Anglijos pakrantės gyvenimą. Dar prieš 1940 m. Beal'as pakeitė kryptį ėmęsis tapyti teatro ir cirko scenas, kurioms ir vėl pasitelkė ryškias spalvas bei šviesą.

Vėlesniu laikotarpiu Beal'o tapymo stilius įgavo daugiau jėgos ir ekspresijos. Objektų savo kūrybai jis ieškodavo stebėdamas niujorkiečių gyvenimą ir keliaudamas. 1950 m. Beal'as rašė: „Esu per senas moderniai tapybai, tačiau, manau, kad bent jau galiu tapyti šviežiai ir jaunatviškai ...“

<http://www.phillipscollection.org/>



“Monhegan is a dazzling place with incredible, beautiful light. It is such a remote and untouched island. I love to paint the buildings on the island—the color and structure of weathered buildings, the patterns of sunlight and shadow, and the sharp contrast between a red roof, white clapboards, and bright blue sky.”

Kevin Beers studied art at State University of New York at New Paltz with Monhegan artist Alex Minewski (1917-1979) and at the Art Students League (New York City) with Robert Angeloch (1922-2011). In the fall of 2014, Kevin Beers did something he had long dreamed of doing—he packed up his apartment in Park Slope, Brooklyn (New York), and moved to Maine to be a full-time resident. Months later, Beers and his wife Amy found their dream house—an antique white farmhouse with a barn big enough for two studios.

The subjects of Beers’s work range from his signature Monhegan Island panoramas to landscapes and sparkling winter scenes done on site in Rockland, to sunset views of Pemaquid. He is also known for his truck and car paintings.

www.kbeers.com

„Moneganas yra akinanti vieta, apšviesta nuostabiai gražios šviesos. Tai atoki, nepaliesta sala. Man patinka tapyti salos pastatus – dūlančių namų spalvas ir struktūrą, šviesos ir šešėlių žaismą bei ryškų kontrastą tarp raudonų stogų, baltai dažytų lentų ir ryškiai mėlyno dangaus.“

Kevin’as Beers’as tapymo meno mokėsi iš Monegano dailininko Alex’o Minewski’o (1917-1979) Niujorko valstybiniame universitete Niu Paltse ir Robert’o Angeloch’o (1922-2011) Niujorko meno studentų sąjungoje (Art Students League). 2014 m. rudenį Kevin’as Beers’as įgyvendino seną svajonę ir iš savo buto Bruklinė, Niujorke, visam laikui išsikraustė į Meiną. Po kelis mėnesius trukusių paieškų menininkas su žmona rado savo svajonių namą – senovinį baltą kaimo namą su erdviu ūkiniu priestatu, kuriame išsiteko dvi dirbtuvės.

Beers’o darbų tematika apima tiek jam būdingas Monegano salos panoramas, tiek Roklande tapytus peizažus ir žėrinčius žiemos vaizdus, tiek saulėlydžius Pemaquido miestelyje. Jis taip pat žinomas dėl savo paveikslų, vaizduojančių sunkvežimius ir automobilius.

www.kbeers.com

Vaughn House. Oil, 9 x 12 in. Courtesy of the artist and Gleason Fine Art, Boothbay Harbor, Maine

Vaughn namas. Aliejus, 22,9 x 30,5 cm. Suteikė teisę naudotis autorius ir Gleason Fine Art galerija, Butbei Harboras, Meinas



“The coast is my favorite inspiration. The contrasts and tensions along the water’s edge, the movement and interaction of water, land, and sky, between man-made and natural objects catches my interest. The echo of people’s presence is important, and I enjoy the lines and designs of small boats. . . their sense of waiting and use, how they interact with the light, reflections and space speak to my eyes, and for what will become an interesting picture.

The quality of light makes Maine a special place, the long lingering summer light is emotionally interesting, as in the fusing of colors in the late afternoon or the way the setting sun will light up tree tops or pick out boats on the water. Each season shows a new face.

The main thing is to convey the quality of the light, seeing in the landscape how color and light can carry that Ah-Ha! moment of discovery and emotion to the viewer.”

John Bowdren graduated from the School of Visual Arts in New York City in 1982, and moved to Maine in 1992 after living in New York City; Seattle, Washington; and Connecticut. His work has been exhibited throughout the United States and Canada.

www.johnbowdren.com

„Mėgstamiausias mano įkvėpimo šaltinis yra pakrantė. Mano dėmesį patraukia aplink vandens liniją esantys kontrastai ir žaismas, vandens judėjimas ir jo sąveika su žeme ir dangumi, santykis tarp žmogaus sukurtų ir gamtos objektų. Man svarbūs žmogaus buvimo pėdsakai: man patinka nedidelių valtelių linijos ir struktūra. . . tas jausmas, kad jos laukia keleivių – valtelių sąveika su šviesa, atspindžiais ir erdve – visa tai mano akys fiksuoja ir pastebi būsimo įdomaus paveiklo apmatas.

Meinas yra ypatinga vieta dėl itin kokybiško apšvietimo. Ilgos, šviesios vasaros dienos sukelia įvairias emocijas: vėlyvą popietę spalvos susilieja, o saulei leidžiantis, šviesa nutvieskia medžių viršūnes ir valtis vandenyje. Kiekvienas sezonas turi savo veidą.

Svarbiausia žinoti, kaip perteikti šviesos kokybę, bei pamatyti kraštovaizdyje, kaip spalvos ir šviesa gali atvesti iki to „aha!“ atradimo momento ir emocijos.“

1982 metais John’as Bowdren’as baigė Niujorko vaizduojamųjų menų mokyklą. Kurį laiką pagyvenęs Niujorke, Sietle, Vašingtone ir Konektikute 1992 m. jis persikėlė į Meiną. Jo darbai plačiai eksponuojami Jungtinėse Amerikos Valstijose ir Kanadoje.

www.johnbowdren.com

The Lookouts, 2007. Acrylic on canvas, 19½ x 23½ in. Courtesy of Alan Chesney and Liza Nichols, Pownal, Maine

Stebėtojai, 2007. Akrilas – drobė, 49,5 x 59,7 cm. Suteikė teisę naudotis Alanas Chesney ir Liza Nichols, Pounalas, Meinas



Born in Chicago, Illinois, Annie Darling studied fine art and graphic design at the University of Oregon, Eugene, and at the University of Southern Maine, Portland, where she graduated with a degree in communication arts. She has enjoyed a career as an artist, art director, and designer, and her paintings can be found in public venues and private collections world-wide.

“Encaustic painting is an intensely physical, intellectual, and spiritual pursuit. I paint on large wooden panels that require me to move around them constantly in order to drip and smooth the pigmented wax into place. As I move around the work I am continually assessing the elements and their relationship to one another, making choices about color, adjusting the heat of the iron to change the viscosity of the pigment, and deciding where and when to add or remove wax.

I come from a family of artists and I have always seen artistic expression as a natural way of and understanding the world. I am influenced by my surroundings and the lines, forms, shapes, shadows, and the rich textures in nature. With all my senses engaged, the experience of the moment finds its way into my thoughts and suffuses itself in the work.”

www.anniedarlingart.com

Annie Darling gimė Čikagoje, Iliojaus valstijoje, studijavo dailę ir grafikos dizainą Oregono universitete Judžine ir komunikacijos menų Pietų Meino universitete Portlande. Jos veikla apima ne tik tapybą, ji taip pat yra meno direktorė ir dizainerė. Jos tapybos darbų galima rasti viešosiose erdvėse bei privačiose kolekcijose visame pasaulyje.

„Enkaustinė tapyba pareikalauja labai daug fizinių, protinių ir dvasinių jėgų. Aš tapau ant didelių medžio plokščių, aplink kurias nuolat turiu judėti, kad galėčiau reikiamoje vietoje užlašinti ar sulyginti spalvotą vašką. Taip judėdama aplinkui nuolat vertinu atskirus elementus bei jų tarpusavio ryšį, tikrinu spalvas, reguliuoju lygintuvo karštį tinkamam pigmento klampumui išgauti, sprendžiu, kur ir kada pridėti ar nuimti vašką.

Esu kilusi iš menininkų šeimos, todėl meninė išraiška man visuomet buvo natūrali pasaulio priėmimo būseną. Įkvėpimo semiuosi iš savo aplinkos ir gamtos – jos linijų, formų, šešėlių ir turtingos tekstūros. Pasitelkiu visus savo pojūčius, kad momentinę patirtį perkelčiau į minčių lygmenį, o vėliau tai išsilieja mano darbe.“

www.anniedarlingart.com

One Fine Day, 2016. Encaustic and mixed media, 24 x 24 in. Courtesy of the artist, Cape Elizabeth, Maine

Vieną gražią dieną, 2016. Enkaustika ir mišri technika, 61 x 61 cm. Suteikė teisę naudotis autorė, Keip Elizabet, Meinas



“For me, painting is a reaching out of expression by capturing simplicity in the commonplace. Admittedly, my paintings reflect an affection for our past; I try to keep my work honest and thoughtful and thrive on the interaction I receive from my collectors. Being technically skilled and having a vision of the possibilities in every painting is a life-long process and an artist’s gift.”

Marieluise Hutchinson, a self-taught artist from Yarmouth Port, Massachusetts, and Cushing, Maine, paints subjects of the “road less travelled.” The distinct seasons of New England, as well as its character present an endless source of inspiration. A deep respect and sensitivity for the commonplace is evident as she creates a visual record of vanishing homesteads, fields, and farmlands of rural America. Hutchinson is a Copley Artist at the Copley Society of Boston and a Master Artist at the Cape Cod Art Association, both in Massachusetts. Her work is also in the permanent collection at the Cahoon Museum of American Art (Barnstable, Massachusetts) and the Cape Cod Museum of Art (Dennis, Massachusetts).

www.marieluisehutchinson.com

„Tapydama siekiu išeiti už saviraiškos ribų ir užfiksuoti paprastumą įprastose vietose. Tiesa, mano paveikslai atspindi mano žavėjimąsi praeitimi. Stengiuosi savo darbuose būti sąžininga ir atidi, semiuosi daug įkvėpimo iš bendravimo su žmonėmis, kurie mano darbus kolekcionuoja. Techninio meistriškumo bei sugebėjimo kiekviename kūrinyje pamatyti galimybes mokomasi visą gyvenimą, o tai yra duota menininkui.“

Marieluise Hutchinson – savamokslė tapytoja iš Jarmut Porto, Masačusetso valstijos, ir Kušingo, Meino valstijos, tapo tema „kelias, kuriuo mažai kas keliauja“. Ryskūs Naujosios Anglijos metų laikai ir išskirtinis šios vietovės charakteris yra nuolatiniai jos įkvėpimo šaltiniai. Jos darbuose atsispindi gili pagarba ir jautrumas kasdieniam gyvenimui, juose vaizduojamos nykstančios sodybos, laukai ir Amerikos kaimo vaizdai. M. Hutchinson yra Bostono Kopljo draugijos (Copley Society of Boston) ir Keip Kodo meno draugijos (Cape Cod Art Association) narė. Abi šios draugijos yra įsisteigusios Masačusetse. Jos darbai taip pat priklauso Cahoon Amerikos meno muziejaus (Cahoon Museum of American Art) ir Keip Kodo meno muziejaus (Cape Cod Museum of Art) Masačusetse nuolatinėms kolekcijoms.

www.marieluisehutchinson.com

Blanket of Snow, 2013. Oil on panel, 8 x 36 in. Courtesy of the artist and Bayview Gallery, Brunswick, Maine

Sniego apklotas, 2013. Aliejus – medžio plokštė, 20,3 x 91,4 cm. Suteikė teisę naudotis autorė ir Bayview galerija, Brunsvikas, Meinas



William Irvine has exhibited his work throughout the U.S. and Great Britain. An established Maine and American master, he is known for his seascapes, as well as enchanting figurative paintings and still lifes.

In his book *William Irvine: A Painter's Journey*, author and art critic Carl Little says: "Born and raised in Troon, a small coastal village in Scotland, Irvine was captivated by art as a boy, and by the time he was fourteen, Irvine knew painting would be his life's pursuit. He was introduced to modern art through the collection of whiskey magnate Johnnie Walker. After graduating from the Glasgow School of Art and serving in the Scottish army, Irvine came of artistic age in London where he was a part of a lively avant-garde scene. Moving to down east Maine in 1968 proved a turning point: Harbors, islands and boats, the sea and the sky, inspired bold work that combined Irvine's abstract instincts with new pictorial concepts based on the landscape."

Art historian and critic Daniel Kany notes in *William Irvine: Ebb and Flo*: "...Irvine can create dense surfaces featuring a slow and luxurious materiality that fuels the elemental intensity of the underlying geometric forms and overall composition."

William'o Irvine'o darbai plačiai eksponuojami Jungtinėse Amerikos Valstijose ir Didžiojoje Britanijoje. Jis laikomas iškilu Meino ir visos Amerikos menininku, žinomu dėl savo jūros peizažų, užburiančių metaforiškų paveikslų bei ramaus gyvenimo atvaizdavimo.

Rašytojas ir kritikas Carl'as Little'as knygoje „William'as Irvine'as: tapytojo kelias“ rašo: „Gimęs ir augęs mažame Truno pakrantės kaimelyje Škotijoje, dar būdamas vaikas Irvinas žavėjosi menu, o sulaukęs keturiolikos jau žinojo, kad savo gyvenimą pašvęs tapybai. Jo pažintis su moderniuoju menu prasidėjo išvydus viskio magnatui Johnnie'ui Walker'ui priklausiusių meno kolekcijų. Baigęs Glazgo menų mokyklą ir tarnybą Škotijos kariuomenėje Irvinas kaip menininkas brendo Londone, kur buvo įsiliėjęs į aktyvų, avangardinį gyvenimo būdą. Kūrybinis lūžis įvyko 1968 m., jam persikėlus gyventi į Meiną, – uostai, salos ir laivai, jūra ir dangus įkvėpė jį tapyti drąsiai, jo darbuose susiliejo abstraktūs menininko instinktai ir naujos vaizdingos koncepcijos, kylančios iš gamtovaizdžio.“

Meno istorikas ir kritikas Danielis Kany savo knygoje „Williamas Irvinas: pakilimai ir nuosmukiai“ (William Irvine: Ebb and Flow) pastebi: „Irvinas moka nutapyti tirštą paviršių, pasižymintį lėtu, prabangiu medžiagiškumu, kuris pažadina stichišką pamatinių geometrinių formų ir visos kompozicijos intensyvumą.“

Evening Harbor. Oil on canvas, 48 x 48 in. Courtesy of the artist and Courthouse Gallery Fine Art, Ellsworth, Maine

Vakaras uoste. *Aliėjus – drobė, 121,9 x 121,9 cm. Suteikė teisę naudotis autorius ir Courthouse Gallery Fine Art galerija, Elsvortas, Meinas*



“My hope is to create an atmosphere that invites the viewer to move from the particulars of the external, physical world to a mental space that is at once more personal, emotional, mystical, and perhaps spiritual.”

Born in Brooklyn, New York, Michael H. Lewis received his Master of Fine Arts degree in painting from State University of New York at New Paltz and a Master of Arts degree in painting from Michigan State University, East Lansing. Lewis teaches in the art department at the University of Maine, Orono, and serves as Acting Associate Dean of the College of Arts and Sciences. He regularly exhibits at Aucocisco Gallery in Portland, Maine. His works are included in the collection of the Fogg Art Museum, Harvard University (Cambridge, Massachusetts); the Albertina Museum, Vienna, Austria; the Portland Museum of Art, Maine; and Colby College Museum of Art, Waterville, Maine; among others.

„Noriu sukurti tokią atmosferą, kuri kviestų žiūrovą perkelti dėmesį nuo išorės detalių ir fizinio pasaulio į mintyse esančią erdvę, kuri yra labiau asmeniška, labiau emocinė, mistinė ir galbūt net dvasinė.“

Michael'as H. Lewis'as gimė Bruklinė, Niujorko valstijoje. Jis turi du magistro laipsnius: Niujorko valstybiniame universitete įgijo dailės magistro laipsnį, o Mičigano valstybiniame universitete įgijo tapybos magistro laipsnį. Šiuo metu Lewis'as dėsto Meino universiteto Menų fakultete bei laikinai eina asocijuoto dekan pareigas Menų ir mokslo koledže. Jo darbai reguliariai ekspozuojami Aucocisco galerijoje Portlande. Jie taip pat yra įtraukti į meno kolekcijas Harvardo universiteto Fogg Art Museum muziejuje Kembridže, Masačusetso valstijoje; Albertina Museum muziejuje Vienoje, Austrijoje; Portlando meno muziejuje, Meino valstijoje; Colby College Museum of Art muziejuje Watervilleje, Meino valstijoje, bei kitur.

Flight out of Egypt, 1981. Oil based turpentine wash on paper, 29 x 26 in. Courtesy of Dr. and Mrs. Bradford Hall, Orono, Maine

Skrydis iš Egipto, 1981. Aliejus ir terpentinas – popierius, 73,7 x 66 cm. Suteikė teisę naudotis dr. Bradford'as Hall'as ir ponias Hall, Oronas, Meinas



“The earth is an extravagant and terrible beauty. I am fascinated by the shift of seasons. The shift of a cloud. Tensions between light and shadow. The endless and incomprehensibly slow collisions of the earth’s crust. The fickleness of water. Painting is my way of appreciating these subtle and magnificent realities.”

Born in Minneapolis, Minnesota, Thomas Paquette earned a Bachelor of Fine Arts degree in painting from Bemidji State University, Minnesota (1985) and a Master of Fine Arts degree in painting from the Southern Illinois University, Edwardsville (1988). After spending ten years in Portland, Maine, Paquette relocated in 2001 to northwestern Pennsylvania, on the edge of the Allegheny Forest, building a studio with abundant natural light. He draws inspiration from the natural world of his immediate surrounding, and from his distant travels, including long drives around North America and various sojourns in Europe. The recipient of several awards, commissions, and artist residencies, he has participated in numerous exhibitions at art galleries and museums throughout the U.S. as well as in St. Petersburg, Athens, Rome, Vienna, Santiago, and Taipei.

www.thomaspaquette.com

„Žemės grožis yra ekstravagantiškas ir kartu bauginantis. Mane žavi sezonų kaita, debesų kaita, šviesos ir šešėlių žaismas, nuolatinis ir neįmanomai lėtas žemės plutos irimas, vandens nepastovumas. Tapydamas aš išreiškiu savo pasigėrėjimą šiais subtiliais ir didingais procesais.“

Thomas Paquette’as gimė Mineapolyje, Minesotos valstijoje. 1985 m. įgijo tapybos bakalauro laipsnį Bemidžio valstybiniam universitete Minesotos valstijoje, o 1988 m. apsigynė tapybos magistro laipsnį Pietų Ilinojaus universitete Edvardsvilyje. Po dešimties metų, praleistų Portlande, Meino valstijoje, 2001 m. Paquette’as persikėlė į šiaurės vakarų Pensilvanijos dalį ir pasistatė dirbtuves su daug natūralios šviesos Allegheny miško pašonėje. Tapytojas įkvėpimo semiasi iš jį supančios aplinkos ir tolimų kelionių, tarp jų – ilgų pasivažinėjimų Šiaurės Amerikos keliais bei viešnagių Europoje. Jis yra gavęs keletą apdovanojimų ir premijų, dalyvavęs menininkų rezidentūrose bei daugelyje parodų meno galerijose ir muziejuose visose Jungtinėse Amerikos Valstijose, taip pat Sankt Peterburge, Atėnuose, Romoje, Vienoje, Santjage ir Taipėjuje.

www.thomaspaquette.com

Between Voyages, 2012. Oil on linen, 36 x 48 in. Courtesy of the artist, Warren, Pennsylvania
Tarp kelionių, 2012. Aliejus – drobė, 91,4 x 121,9 cm. Suteikė teisę naudotis autorius, Vorenas, Pensilvanija



“In the broadest sense, my work addresses the human condition as it relates to the experience of being, existence, the passage of time, and mortality. More specifically, I am interested in exploring a dialogue between the physical and internal landscape. The Maine coast and the tidal marshes nearby are a major source of inspiration. Working from memory and intuition to convey atmospheric perspective and timelessness in nature, I hope to evoke the feeling of being present in the landscape by communicating the quality of light and color, the feel of the wind and vastness of space.”

Growing up just outside of Washington, D.C., Deborah Randall enjoyed nature and the museums on the National Mall. Randall earned a Master of Fine Arts degree in painting in 1993 from Savannah College of Art and Design (Georgia) after receiving a Bachelor of Fine Arts degree from California College of the Arts, Oakland. She was a professor for eighteen years before opening the Deborah Randall Fine Art gallery in Kennebunk, Maine, and has taught at numerous colleges and universities along the East Coast. The recipient of several grants and awards, she has exhibited across the U.S. in solo and group exhibitions, and in London and Germany.

„Plačiausia prasme mano darbai apeliuoja į žmogaus būklę santykyje su būtimi, egzistencija, laiko tėkme ir mirtingumu. Tiksliau, man įdomu tyrinėti dialogą tarp fizinio ir vidurinio pasaulio. Meino pakrantė ir šalimais nusidriekusios potvynių suformuotos pelkės man yra didžiausi įkvėpimo šaltiniai. Tapydama iš atminties ir intuicijos bandau perteikti atmosferos perspektyvą ir gamtos amžinumą. Pasitelkdama šviesą ir spalvas, vėjo pojūtį ir erdvės platybę tikiuosi sukelti jausmą, jog patys esate peizaže.“

Deborah Randall augo netoli Vašingtono, Kolumbijos apygardos. Jai patiko būti gamtoje bei lankytis Nacionalinėje alėjoje esančiuose muziejuose. 1993 m. ji įgijo tapybos magistro laipsnį Savanos menų ir dizaino koledže Džordžijos valstijoje, prieš tai apsiginusi vaizduojamųjų menų bakalauro laipsnį Kalifornijos menų koledže Oklande. Prieš atidarydama savo vardo galeriją Kenebunke, Meine, 18 metų dėstė įvairiuose koledžuose ir universitetuose rytinėje JAV pakrantėje. Ji yra gavusi keletą apdovanojimų ir stipendijų, viena ir kartu su kitaismenininkais rengusi parodas JAV, Londone ir Vokietijoje.

Marsh, Little River, 2011. Oil on canvas, 30 x 52 in. Courtesy of the artist, Kennebunkport, Maine

APelkė, upelis, 2011. *Aliejus – drobė*, 76,2 x 132,1 cm. Suteikė teisę naudotis autorė, Kenebunkportas, Meinas



Bill Schmidt has been a professional landscape painter for more than twenty years after a multi-faceted career as a nuclear engineer, consultant, and president of a training firm. In developing his own style of American impressionism, he was strongly influenced by Cape Ann, Massachusetts, painters as well as French impressionists Claude Monet, Camille Pissarro, and Alfred Sisley and American impressionists William Merritt Chase, Willard L. Metcalf, Childe Hassam, and Theodore Robinson. Schmidt was fortunate early on to study with several superb outdoor landscape painters who carried on the tradition of the New England school.

Schmidt has been a plein air painter since his earliest lessons in Massachusetts decades ago. He paints outdoors in all seasons, doing all but his largest paintings on location: "Painting on site can best capture the vibrancy and effects of color, light, and shadow in a scene." Whether at home or abroad, marines and water-related scenes are his favorites, but he also enjoys painting the countryside and street scenes: "I like nature, but also nature touched by people."

www.billschmidt.net

Bill'as Schmidt'as profesionaliai pradėjo tapyti peizažus prieš 30 metų. Prieš tai jo profesinis kelias apėmė kelias gana skirtingas sritis – jis dirbo branduolinės energetikos inžinierumi, konsultantu ir mokymų įmonės direktoriumi. Kurdamas savo individualų amerikietiško impresionizmo tapymo stilių, jis buvo stipriai veikiamas dailininkų iš Keip Ano, Masačusetso valstijos, prancūzų impresionistų Klodo Monė, Kamilio Pisaro ir Alfredo Sislio, taip pat amerikiečių impresionistų Viljamo Merito Čeiso, Viljardo Metkalf, Čaildo Hasamo ir Teodoro Robinsono. Schmidt'ui nusišypsojo laimė mokytis iš keleto nuostabių peizažo meistrų, tęsiančių Naujosios Anglijos tapybos mokyklos tradicijas.

Nuo pat savo pirmųjų pamokų prieš kelis dešimtmečius Masačusetse, B. Schmidt'as yra aktyvus plenerų dalyvis. Jis tapo lauke bet kuriuo metų laiku, tik prie didžiųjų savo paveikslų darbuodamasis studijoje: „Tapat vietoje galima geriausiai pagauti spalvų, šviesos ir šešėlių gyvybingumą ir įspūdį.“ Kur bebūtų, gimtinėje ar užsienyje, jo labiausiai pamėgti tapyti vaizdai yra jūra ir vandens telkiniai, tačiau jam patinka tapyti ir kaimo vaizdus bei gatvės gyvenimą: „Man patinka gamta, bet patinka ir žmogaus veikla joje.“

www.billschmidt.net

Cook's Lobster House, Bailey Island, 2009. Oil on canvas, 16 x 24 in. Courtesy of the artist, Rockville, Maryland
„Cook's Lobster House“, Beilio sala, 2009. Aliejus – drobė, 40,6 x 61 cm. Suteikė teisę naudotis autorius, Rokvilis, Merilendas



"I concern myself with the effects of human purpose upon our landscape; and despite the fact that my intent is to validate the value and effect of such effort, you will find few human figures in my paintings. I am engaged by the utilitarian and purposeful nature of human effort: the creation of fields, woodlands, buildings, boats, etc. by which our enterprise is furthered and along the way seen to be worthy and beautiful in its own right. Geometries we have carved out of and created upon our landscapes are alive with linear and functional beauty, but also, and too often, with a haunting desecration. This creative activity has produced abstract forms that have become integrated into our world – purposefully. Hence, you will find in my work abstractions of our evolving landscape and from our evolving landscape, evoked in the hope of making manifest some of what I have spoken about – all with an eye to the simplification of those ideas and their codification onto an understandable and readable surface, i.e., the canvas.

By contrast and intensity, with subtlety and with device, I try to achieve visual effects reflecting my experience."

<http://paulstoneart.com/>

„Mane domina žmogaus poveikis gamtai. Ir visgi, nepaisant to, kad mano tikslas yra įvertinti žmonių pastangas bei parodyti to naudą, mano paveiksluose sutiksime tik vieną kitą žmogų. Man įdomus praktinis, naudą teikiantis žmogaus pastangų aspektas: laukų ir miškų užsėjimas, pastatai, lavai ir pan. – tai, kaip mūsų dirbamos žemės ir užimami plotai plečiasi, ir tuo pačiu tame atrasti savaiminį objektų grožį ir vertę. Plotai, kuriuos mes išraižėme ir sukūrėme savo kraštovaizdyje, yra gyvi savo linijiniu ir funkciniu grožiu, tačiau, vėlgi, per daug dažnai tai darome kartu baisiai išniekindami mūsų žemę. Per šį kūrybinį veiksma kuriu abstrakčias formas, kurios integruojasi į mūsų pasaulį, ir ne be priežasties. Taigi mano darbe rasite mūsų besikeičiančio gamtovaizdžio abstrakcijas, kurios turėtų perteikti tai, apie ką kalbėjau anksčiau, – šias idėjas supaprastinant ir užkoduojuant į suprantamą ir įskaitomą pagrindą, t. y. drobę.

Naudodama kontrastą ir intensyvumą, subtiliai ir apgalvotai stengiuosi išgauti vizualinį efektą, kuris atspindėtų mano patirtį.“

<http://paulstoneart.com/>

Pastel Rain, 2011. Oil on canvas, 24 x 24 in. Courtesy of the artist and Bayview Gallery, Brunswick and Camden, Maine

Pastelinis lietus, 2011. Aliejus – drobė, 61 x 61 cm. Suteikė teisę naudotis autorius ir Bayview Gallery galerija, Brunsvikas ir Kamdenas, Meinas

Acknowledgments

Washington, D.C.

Sarah Tanguy, Curator/ *Kuratorei*
Danielle Fisk, Registrar/ *Registratorei*
Sally Mansfield, Editor/ *Redaktorei*
Victoria See, Assistant Editor/ *Redaktorės asistentei*
Tabitha Brackens, Publication Coordinator/ *Leidybos koordinatorėi*
Amanda Brooks, Imaging Manager/ *Vaizdinės medžiagos vadybininkei*

Vilnius

Suzonne M Woytovech, Executive Assistant to Ambassador/ *Ambasadoriaus asistentas*
Miglė Grigienė, Public Affairs Officer's Clerk/ *Viešųjų ryšių skyriaus vadovės asistentė*
Kastytis Poskus, Carpenter/ *Dailidė*
Virgilijus Dudutis, Locksmith/ *Šaltkalvis*
Kastytis Karosas, Maintenance/ *Prižiūrėtojas*
Arunas Kaikaris, Plumber/ *Santechnikas*

Vienna

Nathalie Mayer, Graphic Designer/ *Grafikos dizainerė*



<http://art.state.gov>

Published by Art in Embassies
U.S. Department of State, Washington, D.C.
July 2017

